

FR ENTRÉE DE CÂBLE type EC x
MODÈLE SIB-TEC Plastique
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives
CERTIFICAT ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X
CERTIFICAT IECE x : LCI 10.0008 X
CERTIFICAT INMETRO : BVC11.0661-X
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Déclaration UE de conformité : -
Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»
CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
Le 20/02/20, le Responsable ATEX : UREK Josua.
Le marquage ATEX est :
EC x Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
Le marquage IECE x est :
Ex e II Ex tD A21

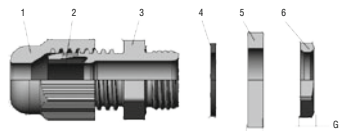
FONCTIONS :

- Les entrées de câble type EC x modèle SIB-TEC sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
- Ces entrées de câble assurent l'étanchéité au passage d'un câble dans une enveloppe.
- L'amarrage des câbles doit être reporté le plus près possible de l'entrée de câble.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductrices et non conductrices
- Montage avec écrou en laiton ou plastique dans trou lisse (selon les cas).
- Température ambiante certifiée : -35°C à +95°C (-35°C à +90°C suivant le tableau du certificat ATEX/INMETRO)
- Température ambiante certifiée :
 - 20°C à +80°C pour M12 - PG 07
- Étanchéité : IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
 - Conforme aux normes :
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), et EN 60079-7 (2015) + A1(2018). CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) et CEI 60079-7 (2015) + A1(2017)

P-E Type EC x modèle SIB-TEC



Suivant longueur de filetage en montage Ex e /
Befolgen der Gewinde Länge mit Ex e montage /
According to thread length on Ex e mounting
De acordo com o comprimento da rosca em montagem Ex e
Руководство по сборке и монтажу кабельного ввода Ex e

- 1 : Chapeau / Druckschrauben / Pressing screw / Porca de aperto / нажимной болт
- 2 : Garniture / Dichtung / Packing ring / Vedação / уплотнительная втулка
- 3 : Corps / Zwischenstützen / Lower part / Corpo inferior / корпус
- 4 : Joint plat / Flachdichtung / Flat ring / Vedação plana / Плоское уплотнение
- 5 : Paroi de l'appareil / Gehäuse-Wand / Appliance-Wall / Parede aplicada / стена корпуса
- 6 : Ecrou / Gegenmutter / Lock-nut / Contra porca / контргайка

GB CABLE GLAND EC x
Model SIB-TEC in Plastic
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas
ATEX CERTIFICATE : LCIE 07 ATEX 6082 X IECE x
CERTIFICATE : LCI 10.0008 X
INMETRO CERTIFICATE : BVC11.0661-X
TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.BH02.B.00558/20



UE declaration of conformity :
- These cable glands meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive».
CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
The 20/02/20, the ATEX Manager UREK Josua. The ATEX marking is :
EC x Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
The IECE x marking is :
Ex e II Ex tD A21

FUNCTIONS :

- The EC x Cable glands type SIB-TEC, are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
- The EC x Cable glands type SIB-TEC, guarantee the tightness between the cables and the boxes.
- A clamping device shall be applied.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection.
- Assembling with brass or plastic locknut (following cases) in not threaded hole.
- Application temperature : - 35°C to + 95°C (-35°C à +90°C according to the table on ATEX/INMETRO Certificate).
- Application temperature :
 - 20°C to + 80°C for M12 - PG07.
- Protection type : IP 66 & 68 with threadsealing.
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22.
- According to :
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), and EN 60079-7 (2015) + A1(2018). CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) and CEI 60079-7 (2015) + A1(2017)

D KABELVERSCHRAUBUNG EC x
Model SIB-TEC aus Kunststoff
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete
ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 07 ATEX 6082 X
IECE x ZERTIFIKAT : LCI 10.0008 X
INMETRO ZERTIFIKAT : BVC11.0661-X
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



UE - Konformitätsbescheinigung : -
Diese Kabelverschraubung erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive»
CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
Am 20/02/20, Der ATEX-Leiter UREK Josua
Die ATEX Markierung lautet :
EC x Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
Die IECE x Markierung lautet :
Ex e II Ex tD A21

FUNKTIONEN :

- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC, dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC dichten die Kabeln an der Einführung im Gehäuse ab.
- Eine Zugentlastung soll direkt am Kabel angelegt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung oder Montage mit Messing/Kunststoff Gegenmutter im Fall.
- Einsatz Temperatur : - 35°C bis + 95°C (-35°C à +90°C nach die Tabelle von ATEX/INMETRO Zertifikat).
- Einsatz Temperatur :
 - 20°C bis + 80°C für M12 - PG 07
- Schutzart : IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen :
EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2014), und EN 60079-7 (2015) + A1(2018). CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2013) und CEI 60079-7 (2015) + A1(2017)

P BR PRENSA CABO EC x
Modelo SIB-TEC em Plástico

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010
Para áreas potencialmente explosivas
CERTIFICADO INMETRO : BVC11.0661-X
CERTIFICADO ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X
CERTIFICADO IECE x : LCI 10.0008 X
CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



UE declaração de conformidade : A
certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010.
UREK Josua Responsável ATEX. A marcação INMETRO será :
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).
Ex tb IIC Db IP66/IP68 (5 bar).

FUNÇÕES :

- Os prensas cabos EC x tipo SIB-TEC são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
- Os prensa cabos EC x tipo SIB-TEC garantem a estanqueidade entre o cabo e o equipamento elétrico.
- Um dispositivo de fixação deve ser aplicado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2 - Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Montagem com contra porca metálica ou plástica em furos passantes (casos de seguimento).
- Temperatura de trabalho : - 35°C a +95°C (-35°C à +90°C de acordo com a tabela no Certificado ATEX/INMETRO).
- Temperatura de trabalho :
 - 20°C a +80°C para M12 - PG07
- Tipo de proteção :
IP 66 e 68 com anel de vedação na rosca externa
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2013, ABNT NBR IEC 60079-7:2018, ABNT NBR IEC 60079-31:2014 e ABNT NBR IEC 60529:2017.

RUS Кабельввод EC x
Модель SIB-TEC из пластика
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ
СЕРТИФИКАТ ATEX: LCIE 07 ATEX 6082 X
СЕРТИФИКАТ IECE x: LCI 10.0008 X
INMETRO: BVC11.0661-X
СЕРТИФИКАТ TP TC EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Свидетельство о соответствии UE:

- Данные кабельвводы выполняют требования Директивы 2014/34/UE «Директивы ATEX»
CE 0081 Ex II 2 G/D Ex e II Ex tD A21
Руководитель ATEX UREK Джосиа Маркировка TP TC EX:2Ex e II Gb X Ex tb IIC

ФУНКЦИИ:

- Кабельвводы EC x - SIB-TEC предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус.
- Кабельвводы EC x - SIB-TEC уплотняют кабели на вводе в корпус.
- Разгрузка от натяжения устанавливается непосредственно на кабель.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без электропроводимости, с защитой от пыли
- При сквозных отверстиях или сборке с контргайкой из латуни/пластика.
- Температура эксплуатации:
 - 35°C ≤ tс ≤ + 95°C (-35°C ≤ tс ≤ +90°C согласно таблице Сертификата ATEX/INMETRO).
- Температура эксплуатации:
 - 20°C ≤ tс ≤ + 80°C для M12 - PG 07
- Тип защиты:
IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание : в зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам:
ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;
ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;
ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



Solutions Industry & Building

Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity

Nous : SIB

**Hereby : 25, rue Théophile SOMBORN
57220 BOULAY.**

Déclarons que nos produits / Declare that our products :

Presses étoupe Sib-Tec / Sib-Tec cable glands

Type : EC x

Type : EC x

Marquage / Marking : CE 0081  II 2 G/D Ex e II Ex tD A21

-20°C / +80°C (M12 & PG7) ; -35°C / +95°C (M16-M63 ; PG9-PG48 ; 3/8" NPT-1"NPT)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013)

EN 60079-31 (2014)

EN 60079-7 (2015) + A1(2018)

Après évaluation, la gamme de produit décrite précédemment est toujours conforme à l'état de l'art et n'est pas impactée par les modifications substantielles introduites par les nouvelles normes harmonisées listées ci-dessus.

After evaluation, the product range described above is still in line with the state of the art and is not affected by the substantial changes introduced by the new harmonized standards listed above

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.

L'attestation d'examen UE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

The EU type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :

LCIE 07 ATEX 6082 X

Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil : ATEX N°2014/34/UE

Satisfy the measures set in the Council Directive : ATEX N°2014/34/EU

Année d'apposition de marquage CE :

2005

Affixing date of CE marking :

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 2014/34/UE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 2014/34/EU for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par :

Le : 31/03/21

Written by :

Mr UREK josua

Responsable ATEX / ATEX Manager.

